

**SONY®**

3-862-738-42

**FD Trinitron**

**WEGA**

Manual de instrucciones

©1998 por Sony Corporation

KV-34FVL1

<b>¡Bienvenido!</b> .....	<b>1</b>
<b>Precauciones</b> .....	<b>1</b>
<b>Uso de este manual</b> .....	<b>1</b>
<b>Conexión e instalación del televisor</b>	
Conexión e instalación .....	2
Nota sobre el cable de corriente alterna de CA .....	3
Conexiones de cable o antena .....	3
Conexión directa a cable o antena .....	3
Cable y antena .....	3
Conexión de decodificador .....	4
Conexión a decodificador .....	4
Decodificador y cable .....	4
Conexión de videocasetera .....	5
Conexión de antena o sistema de cable con videocasetera .....	5
Conexión de videocasetera y televisor con decodificador .....	5
Conexión de dos videocaseteras .....	6
Conexión de DBS .....	7
Conexión de DBS (receptor satelital) ....	7
Conexión de DBS (receptor satelital) y videocasetera .....	7
Conexión de reproductor DVD .....	8
Conexión a reproductor DVD .....	8

Conexión a reproductor DVD con conector de componente de salida de video .....	8
Conexiones adicionales .....	9
Conexión de sistema de sonido .....	9
Conexión de receptor de A/V .....	9
Conexión de cámara de video .....	10
Uso de las funciones especiales de Sony .....	11
Uso de la función CONTROL S .....	11
Conexión de S-Link a videocasetera .....	12
Conexión de S-Link a DBS (receptor satelital) .....	12





## **Indicaciones básicas**

Colocación de las pilas .....	13
Uso correcto de los botones mover y seleccionar del control remoto .....	13
Barras de ajuste .....	13
Instrucciones y ayuda en pantalla .....	13

## **Uso de su nuevo televisor**

Programación automática del televisor ...	14
Para ver programas de televisión .....	15
Para ver dos programas a la vez — Imagen en imagen (PIP) .....	17

## **Selección de sus menús**

Uso de los menús .....	19
Acceso rápido a los menús .....	20
Uso del menú de VIDEO  .....	21
Uso del menú de AUDIO  .....	22
Uso del menú del RELOJ  .....	23
Uso del menú de PREFERENCIAS  .....	24

## **Uso de equipos de video**

Programación de control remoto .....	26
--------------------------------------	----

## **Uso de un decodificador o receptor satelital**

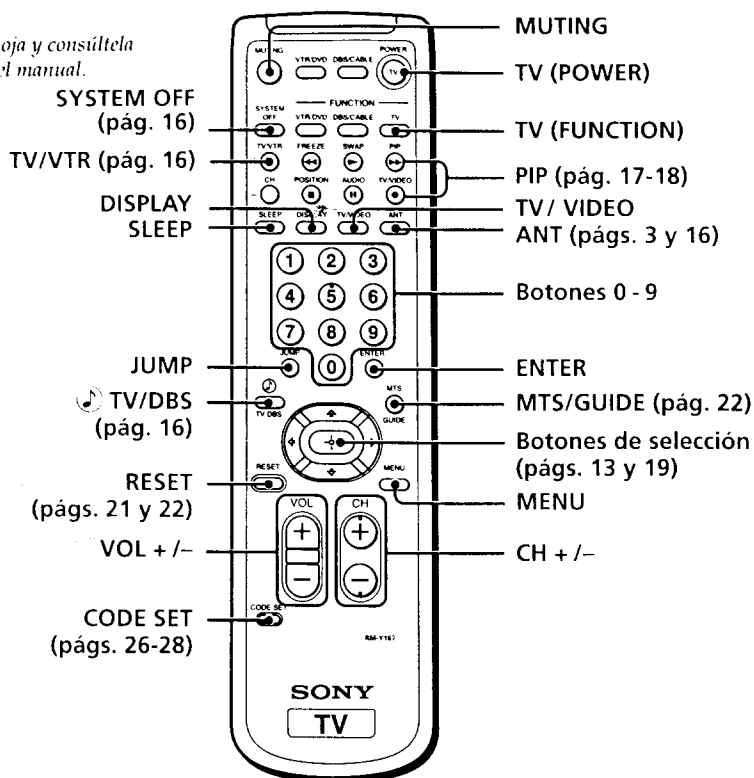
Programación de control remoto .....	28
--------------------------------------	----

## **Solución de problemas** .....

<b>Especificaciones</b> .....	<b>30</b>
-------------------------------	-----------

<b>Índice alfabético</b> .....	<b>32</b>
--------------------------------	-----------

Mantenga extendida esta hoja y consúltela al leer las demás páginas del manual.



## Conozca los botones del control remoto

Los nombres de los botones del control remoto aparecen en distintos colores para facilitar la identificación de sus funciones.

### Color del botón

Transparente .. Oprima para escoger el componente que desee controlar; por ejemplo, VTR (videocasetera)/Reproductor de DVD, DBS (receptor satelital)/CABLE o TV (televisor)

Verde ..... Botones del encendido y apagado del televisor (TV), DBS (receptor satelite)/CABLE o del VTR (videocasetera)/DVD (reproductor)

### Color de la etiqueta

Blanco ..... Botones para usar el televisor (TV)/la videocasetera (VCR)/DVD/el receptor de transmisiones por satélite (DBS)/y el sistema de televisión por cable (CABLE)

Amarillo ..... Botones de funcionamiento de PIP

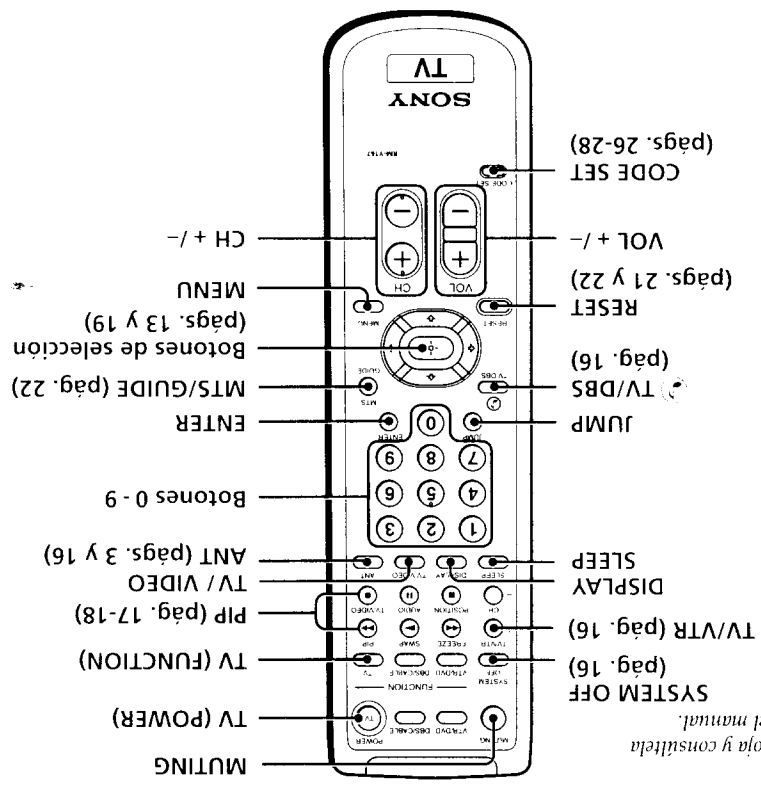
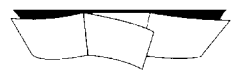
Azul ..... Botones para usar el receptor satelital

Verde ..... El botón para la función de SYSTEM OFF

Para una explicación detallada de la mayoría de los botones, consulte "Para ver programas de televisión", en la página 15.

# Control Remoto

Mantenga extendida esta hoja y consúltela al leer las demás páginas del manual.



**Conozca los botones del control remoto**

Los nombres de los botones del control remoto aparecen en distintos colores para facilitar la identificación de sus funciones.

Color del botón

Transparente .. Oprima para escoger el componente que desee controlar; por ejemplo, VTR (videocasetera)/Reproductor de DVD, DBS (receptor satélite)/CABLE o TV (televisor)

Verde .. Botones del encendido y apagado del televisor (TV), DBS (receptor satélite)/CABLE o del VTR (videocasetera)/DVD (reproductor)

Blanco .. Botones para usar el televisor (TV)/la videocasetera (VCR)/DVD/el receptor de transmisiones por satélite (DBS)/y el sistema de televisión por cable (CABLE)

Amarillo .. Botones de funcionamiento de PIP

Azul .. Botones para usar el receptor satélite


Verde .. El botón para la función de SYSTEM OFF


Para una explicación detallada de la manera de los botones, consulte "Para ver programas de televisión".

## ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga el televisor a la lluvia o humedad.



 Este símbolo señala al usuario la presencia de voltaje peligroso sin aislamiento en el interior del aparato, y de tal intensidad que podría presentar riesgo de descarga eléctrica.

 Este símbolo indica al usuario que el manual que acompaña a este aparato contiene instrucciones importantes referentes a su funcionamiento y mantenimiento.

### PRECAUCIÓN

PARA EVITAR DESCARGA ELÉCTRICA, NO USE ESTA CLAVIJA POLARIZADA CON UNA EXTENSIÓN, TOMACORRIENTE U OTRA SALIDA, A MENOS QUE LAS ESIPIGAS PUEDAN INSERTARSE TOTALMENTE, IMPIDIENDO QUE QUEDEN AL DESCUBIERTO

### PRECAUCION

Al usar videojuegos, computadoras y productos similares con el televisor, mantenga los ajustes de brillo y contraste a un nivel moderado. Si una imagen inmóvil permanece en la pantalla durante un periodo prolongado con elevada intensidad de brillo o contraste, la imagen podría quedar grabada en la pantalla en forma permanente. Igualmente, ver continuamente el mismo canal de televisión podría dejar grabada en la pantalla el logotipo de la emisora. La garantía no cubre este tipo de anomalías, ya que se deben al mal uso del aparato.

### Nota sobre la función Caption Vision

Este televisor permite ver subtítulos, en cumplimiento con lo dispuesto en el inciso 15,119 de las normas de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC) de EE. UU.

### Nota sobre la limpieza del televisor

Limpe el televisor con un paño suave y seco. Nunca utilice solventes concentrados, tales como diluyente para pintura o bencina, ya que podrían dañar el acabado del mueble.

### Nota para el técnico que instale el sistema CATV

El Artículo 820-40 del NEC contiene normas para la puesta a tierra y, en particular, dispone que la tierra del cable debe conectarse al sistema de tierra del edificio en el punto más próximo que sea factible a la entrada del cable.

El empleo de este televisor para fines que no sean la recepción privada de programas transmitidos por UHF, VHF o cable, destinados a uso público en general, podría requerir autorización de la emisora o compañía de cable, del propietario del programa o de ambos.

### NOTIFICACIÓN

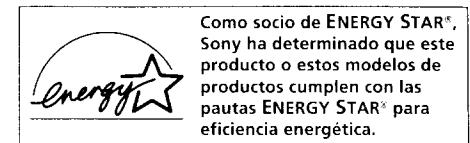
Este aparato ha sido debidamente probado, comprobándose que cumple con los límites impuestos a dispositivos digitales Clase B de acuerdo con la Sección 15 de las normas de la FCC. Estos límites se establecieron

para ofrecer protección razonable contra interferencias perjudiciales en las instalaciones residenciales. Este aparato genera, usa y puede emitir energía radioeléctrica. De no instalarse y utilizarse de acuerdo con las instrucciones correspondientes podría producir interferencias perjudiciales en las radiocomunicaciones. No obstante, no puede garantizarse que no se produzcan estas interferencias en una instalación determinada. Si este aparato llega a interferir en la recepción de radio o televisión, lo que podrá comprobarse encendiendo y apagando el aparato, se recomienda al usuario intentar corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

- Reoriente o cambie de lugar las antenas receptoras.
- Aumente la distancia que separa este aparato del receptor afectado.
- Enchufe el aparato en una toma de corriente de un circuito distinto al que este enchufado el receptor está afectado.
- Consulte con el distribuidor o solicite los servicios de un técnico capacitado en radio y televisión.

Cualquier cambio o modificación que no se detalla expresamente en el presente manual podría invalidar su autorización para emplear este aparato.

Este documento se refiere al control remoto RM-Y167  
MODELOS: KV-34FVL1



ENERGY STAR® es marca registrada de Estados Unidos.

## ¡Bienvenido!

Gracias por adquirir el televisor a color Trinitron® de Sony.

Las funciones de las que disfrutará incluyen:

- Un CRT plano, para óptima calidad de imagen
- Entrada de video en componentes (Y, PB, PR) para una conexión de alta calidad a un reproductor DVD
- PIP con sintonizador doble, que le permite ver dos programas, al mismo tiempo sin necesidad de equipo adicional
- La característica de CANAL FAVORITO le permite a usted ver cada uno de sus canales favoritos, previamente seleccionados en un ventana pequeña antes que elija sintonizar un canal en particular
- Una entrada frontal de A/V, para la conexión fácil de su equipo videocámara o juego de video
- Dos entradas de S VIDEO, para alta calidad de imagen

## Precauciones

### Seguridad

- Alimente el televisor únicamente con corriente alterna de 120 V.
- Por motivos de seguridad, un contacto de la clavija del cable eléctrico de este aparato es más ancha que la otra. La clavija entrará en la tomacorriente en una sola posición. Si no entra totalmente, consulte a su proveedor.
- Si algún líquido u objeto cae dentro del televisor, desconecte el aparato inmediatamente y llévelo a revisar por personal de servicio técnico especializado antes de volver a utilizarlo.
- Desconecte el televisor si no va a utilizarlo durante varios días. Para desenchufar el cable eléctrico, sujételo por la clavija. Nunca tire del cable mismo.

*Para mayor información sobre medidas de seguridad, consulte el folleto "NORMAS IMPORTANTES SOBRE SEGURIDAD" que acompaña al televisor.*

### Instalación

- Para evitar el sobrecalentamiento interno, no tape las rejillas de ventilación.
- No instale el televisor en un lugar caliente ó húmedo, ni donde quede expuesto a cantidades excesivas de polvo ó a vibraciones mecánicas.
- El cable de corriente alterna CA, se encuentra fijado con ganchos en la parte posterior del televisor. No intente extraer el cable de los ganchos, ya que al hacerlo podría dañar el televisor.

## Uso de este manual

Este manual está dividido en cinco secciones principales. Recomendamos que lea usted cada en el orden en que aparecen, para tener la seguridad de que comprende perfectamente el funcionamiento de su nuevo televisor.

### 1 Conexión e instalación del televisor

Esta sección le mostrará cómo realizar la instalación inicial, incluyendo la manera de conectar componentes nuevos, su antena ó cable y accesorios.

### 2 Indicaciones básicas

Esta sección le enseñará los conocimientos básicos requeridos para usar su nuevo televisor. Le explicará las funciones especiales del control remoto.

### 3 Uso de su nuevo televisor

Esta sección le indicará cómo comenzar a utilizar su nuevo televisor. Le explicará el uso de la función Guía de Programación Fácil y del control remoto.

### 4 Selección de sus menús

Esta sección le enseñará cómo tener acceso a los menús en pantalla y la manera de ajustar las diversas funciones de su televisor.

### 5 Solución de problemas

Esta sección le ayuda a corregir problemas que pueda tener con su televisor

*Las instrucciones que aparecen en este manual corresponden al uso del control remoto. Se pueden encontrar botones de control similares en el televisor mismo.*

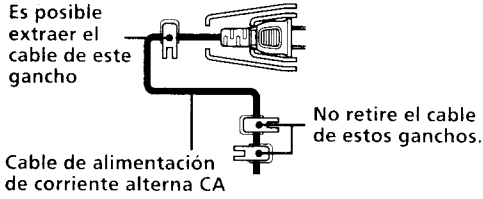
## Conexión e instalación

Consulte la siguiente tabla, esta le mostrará la página donde encontrará apropiado de los componentes que usted tendrá que instalar.

Se va a conectar	Consulta pag.
Cable o antena solamente	3
Cable y antena	3
Decodificador	4
Decodificador y cable para poder ver señales deformadas	4
Videocasetera y cable o antena	5
Videocasetera y decodificador	5
Dos videocaseteras para editar videocassettes	6
Receptor satelital (DBS)	7
Videocasetera y receptor satelital (DBS)	7
Reproductor DVD	8
Reproductor DVD con conector de componente de salida de vídeo	8
Sistema de sonido	9
Reproductor de audio y video	9
Cámara de video para ver videocassettes	10
CONTROL S	11
S-Link y videocasetera	12
S-Link y receptor satelital (DBS)	12

## Nota sobre el cable de corriente de alterna CA

El cable de corriente CA está fijado a la parte trasera del televisor con ganchos. Tenga cuidado al extraer el cable de estos ganchos. Deslice con cuidado el cable hacia arriba, sin extraerlo de los dos ganchos inferiores.



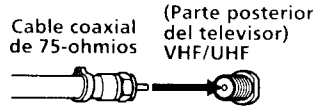
## Conexiones de cable o antena

### Conexión directa a cable o antena

La conexión que usted escoja dependerá del tipo de cable con que cuente su casa. Las casas más nuevas están equipadas con cable coaxial (vea **A**); es probable que casas más viejas cuenten con cable bifilar de 300-ohmios (vea **B**); algunas casas tienen los dos tipos (vea **C**).

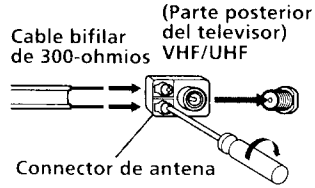
**A**

- Sólo VHF
- o
- VHF/UHF
- o
- cable



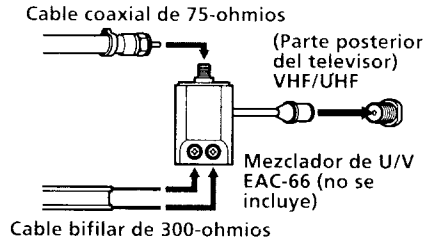
**B**

- Sólo VHF
- o
- Sólo UHF
- o
- VHF/UHF



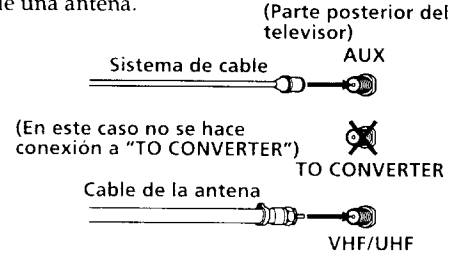
**C**

- VHF
- y
- UHF



## Cable y antena

Podría resultar práctica la siguiente conexión si su compañía de televisión por cable no incluye canales locales que usted puede recibir a través de una antena.



Oprima el botón ANT del control remoto para seleccionar el cable o la antena.

### Nota

- Para recibir los canales por medio de la antena aérea, usted necesita ajustar la función de CABLE a NO y ejecutar la función AUTO PROGRAMACION. (Consulte pág. 24)

### Sugerencia

Si usted está usando una antena de conejo cada vez que cambie de canal, sería necesario cambiar la orientación de la antena.





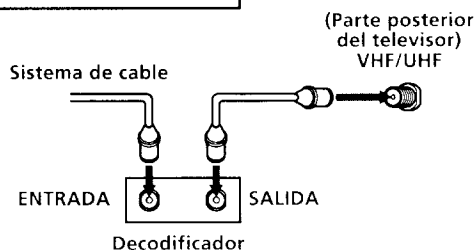
### Conexiones de decodificador

Algunos sistemas de televisor por cable no gratuito usan señales deformadas o codificadas que requieren un decodificador para poder ver todos los canales.

#### Conexión a decodificador

- 1 Conecte el cable coaxial de su cable o de su antena a la entrada IN de su decodificador.
- 2 Empleando un cable coaxial, conecte OUT de su decodificador a la entrada UHF/VHF de su televisor.

*Si va a hacer la selección de todos los canales a través de su decodificador, debe usted considerar el uso de la función FIJAR CANAL. (consulte la pág 24)*



#### Decodificador y cable

Con esta conexión, puede cambiar entre los canales codificados (a través del decodificador), y los canales normales (directamente por el cable). Oprima el botón ANT del control remoto.

*Si está conectando un decodificador a través de la entrada AUX y desea cambiar entre AUX y la entrada normal (CATV), debe considerar la posibilidad de usar la función FIJAR CANAL. (consulte la pág 24)*

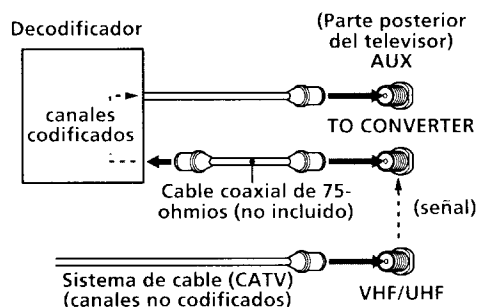
#### Notas

- Su control remoto Sony puede programarse para hacer funcionar su decodificador. (consulte la página 26)
- Al utilizar la función PIP (imagen en imagen), no podrá ver la entrada AUX en la segunda imagen.

#### Sugerencia

Oprima el botón ANT para cambiar estas entradas.

4



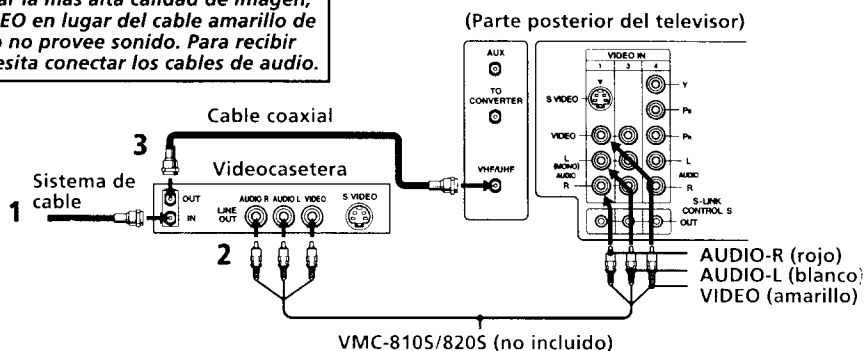
## Conexiones de videocasetera

### Conexión de antena ó sistema de cable con videocasetera

- 1 Conecte el cable coaxial de su sistema de cable o de su antena a la entrada IN de su videocasetera.
- 2 Empleando cables de A/V, conecte las salidas AUDIO y VIDEO OUT de su videocasetera a las entradas AUDIO y VIDEO IN de su televisor.\*
- 3 Empleando un cable coaxial, conecte la salida OUT de su videocasetera a la entrada VHF/UHF de su televisor.

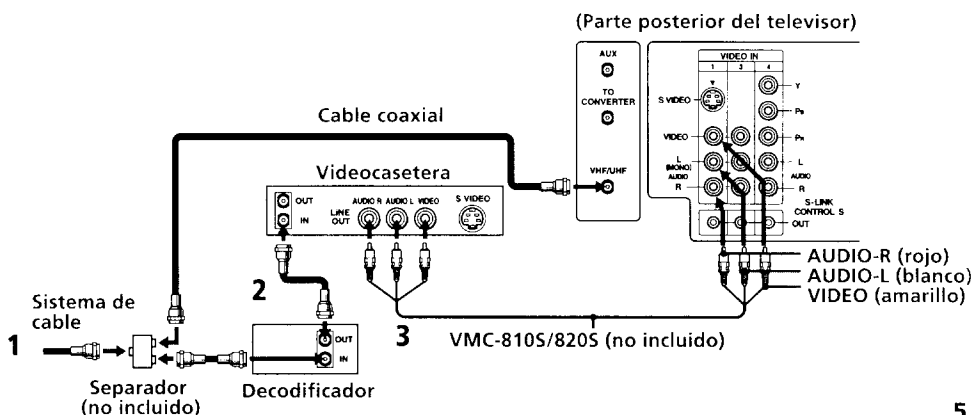
\* Si pretende conectar una videocasetera monoaural, conecte sólo la salida blanca del audio de la videocasetera a la entrada izquierda de su televisor.

*Para asegurar la más alta calidad de imagen, utilice S VIDEO en lugar del cable amarillo de A/V. S Video no provee sonido. Para recibir sonido, necesita conectar los cables de audio.*



### Conexión de videocasetera y televisor con decodificador

- 1 Conecte el cable en el lado del separador que tiene una sola entrada (input). Por el otro lado del separador, use cable coaxial para conectar una de las dos salidas (output) a la entrada IN del decodificador y la otra salida a la entrada VHF/UHF de su televisor.
- 2 Empleando un cable coaxial, conecte la salida OUT de su decodificador a la entrada IN de su videocasetera.
- 3 Empleando cables de A/V, conecte las salidas AUDIO y VIDEO OUT de su videocasetera a las entradas AUDIO y VIDEO IN de su televisor.





## Conexión e instalación del televisor (continuación)

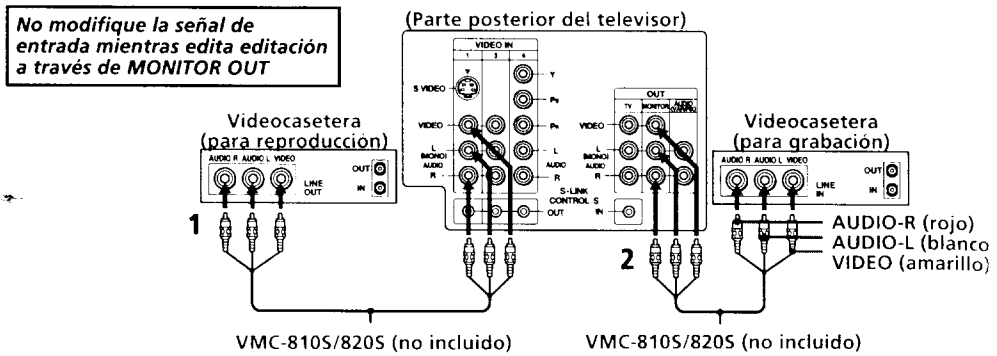
### Conexión de dos videocaseteras

MONITOR OUT le permite usar una segunda videocasetera para grabar una cinta que la videocasetera primaria esté reproduciendo.

- 1 Conecte la videocasetera que vaya a utilizar para reproducir siguiendo las instrucciones de conexión de la página 5 de este manual.
- 2 Empleando cables de A/V, conecte las entradas AUDIO y VIDEO IN de la videocasetera que va a utilizar para grabar a las salidas MONITOR AUDIO y VIDEO OUT de su televisor.

#### Notas

- Si usted va a conectar su receptor de A/V a bocinas externas, no necesita conectar AUDIO OUT en su receptor A/V con AUDIO IN en su televisor.
- No es posible grabar las señales de equipo conectado a las entradas Y, PB, PR.

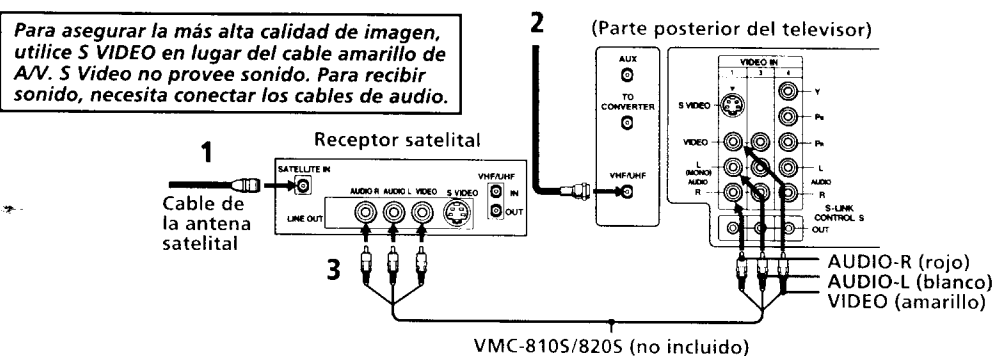


## Conexiones de DBS

### Conexión de DBS (receptor satelital)

- 1 Conecte el cable de la antena satelital a su receptor satelital DBS.
- 2 Conecte el cable coaxial de su sistema de cable o antena a la entrada VHF/UHF de su televisor.
- 3 Empleando cables de A/V, conecte las salidas AUDIO y VIDEO OUT de su receptor satelital a las entradas AUDIO y VIDEO IN de su televisor.

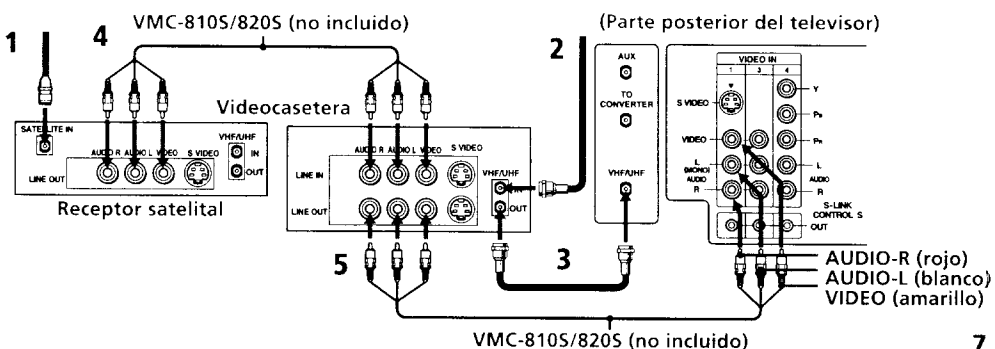
*Para asegurar la más alta calidad de imagen, utilice S VIDEO en lugar del cable amarillo de A/V. S Video no provee sonido. Para recibir sonido, necesita conectar los cables de audio.*



### Conexión de DBS (receptor satelital) y videocasetera

- 1 Conecte el cable de la antena para transmisiones por satélite a su receptor satelital.
- 2 Conecte el cable coaxial de su sistema de cable o de su antena a la entrada VHF/UHF IN de su videocasetera.
- 3 Empleando un cable coaxial, conecte la salida VHF/UHF OUT de su videocasetera a la entrada VHF/UHF de su televisor.
- 4 Empleando cables de A/V, conecte las salidas AUDIO y VIDEO OUT de su receptor satelital a las entradas AUDIO y VIDEO IN de su videocasetera.
- 5 Empleando cables de A/V, conecte las salidas AUDIO y VIDEO OUT de su videocasetera a las entradas AUDIO y VIDEO IN de su televisor.

*Oprimiendo el botón TV/VIDEO en el control remoto le permitirá ver a través de su receptor satelital o videocasetera.*





## Conexiones de reproductor DVD

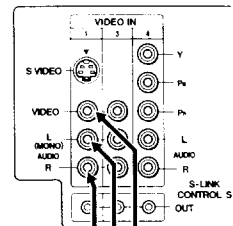
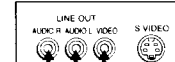
### Conexión a reproductor DVD

Empleando cables de A/V, conecte las salidas LINE OUT de su DVD a las entradas VIDEO IN de su televisor.

*Para mejor calidad de imagen, use un cable de S VIDEO en vez del cable A/V amarillo. S Video no provee sonido. Para recibir sonido, necesita conectar los cables de audio.*

(Parte posterior del televisor)

(Posterior de la DVD)



AUDIO-R (rojo)  
AUDIO-L (blanco)  
VIDEO (amarillo)

VMC-810S/820S (no incluido)

### Conexión de un reproductor DVD con conector de componente de salida de video

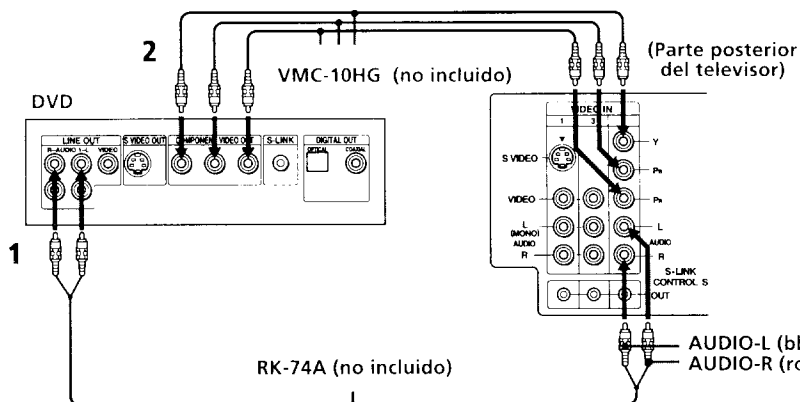
Esta opción de conexión ofrece la mas alta calidad de imagen para DVD.

- 1 Si utiliza los conectores AUDIO, conecte las tomas AUDIO R y L de la salida LINE OUT del reproductor DVD a las tomas AUDIO R y L del panel VIDEO IN 4 de la parte posterior del televisor.
- 2 Si utiliza los tres conectores VIDEO, conecte las tomas Y, PB y PR de la salida COMPONENT VIDEO OUT del reproductor DVD a las tomas Y, PB y PR del panel VIDEO IN 4 de la parte posterior del televisor.

#### Nota

- Algunos reproductores DVD tendran conectores marcados Y, CB y CR, o Y, B-Y, R-Y. Si su reproductor DVD esta marcado de tal manera, conecte los cables igualando los colores.

8

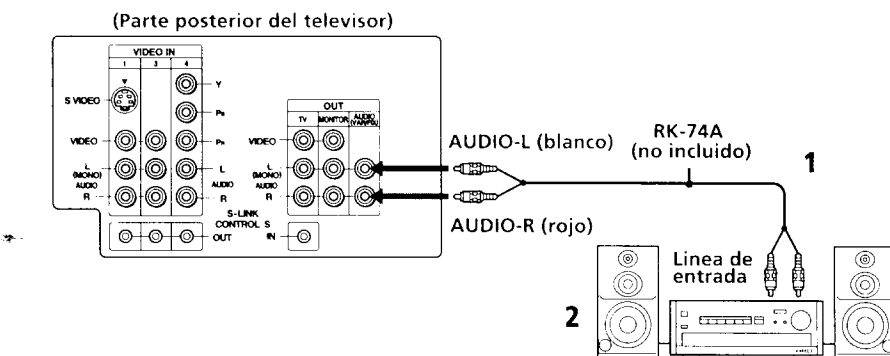


## Conexiones adicionales

### Conexión del sistema de sonido

Para disfrutar más del televisor, integre el estéreo de su casa al sistema.

- 1 Empleando cables de AUDIO, conecte la salida AUDIO OUT de su televisor a una de las entradas de línea (por ejemplo Tape-2, AUX 1) que se encuentre libre.
- 2 Utilice el menú AUDIO para fijar la salida de AUDIO. (consulte "BOCINAS" y "SALIDA" en la pág. 22)



### Conexión de receptor de AV

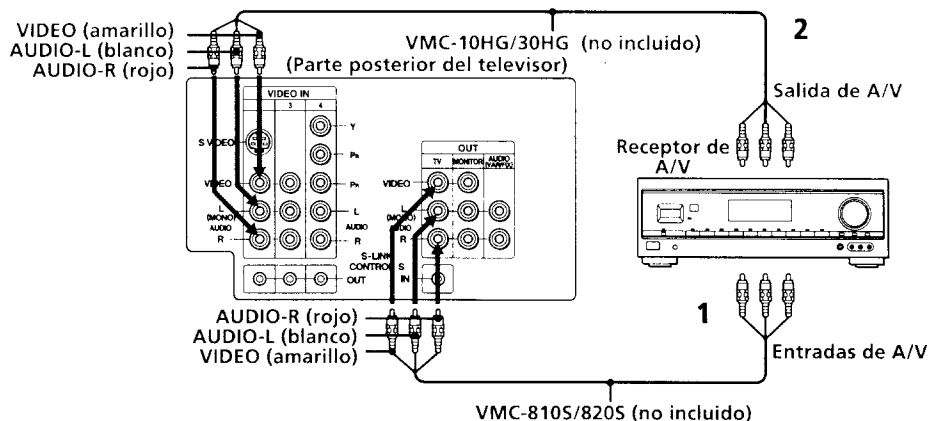
- 1 Usando cables A/V, conecte TV OUT de su televisor a TV IN en su receptor de A/V.
- 2 Usando cables A/V, conecte A/V OUT en su receptor a VIDEO IN en su televisor.

#### Nota

- Si usted va a conectar su receptor de A/V a bocinas externas, no necesita conectar AUDIO OUT en su receptor A/V con AUDIO IN en su televisor.

#### Sugerencia 💡

Posiblemente desee utilizar FIJAR CANAL para establecer el receptor de A/V como entrada de señal para su televisor (VIDEO 1). (consulte "AJUSTE DE CANAL" en la página 24)





### Conexión de cámara de video

Esta conexión resulta muy práctica para ver una imagen directamente desde su cámara de video.

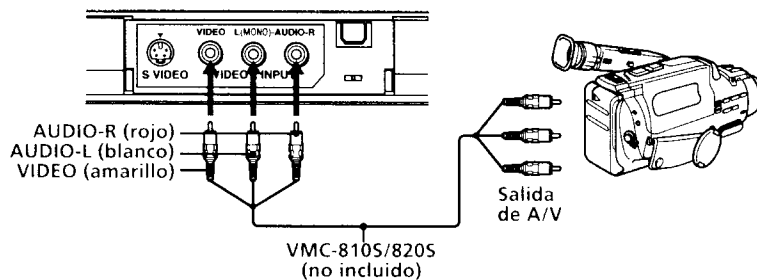
Empleando cables de A/V, conecte las salidas AUDIO y VIDEO OUT de su cámara de video a las entradas AUDIO y VIDEO IN de su televisor.

Esta conexión puede hacerse directamente a una de las entradas de AUDIO y VIDEO en la parte posterior de su televisor

#### Nota

- Si conecta una cámara de video monofónica, conecte sólo la salida blanca de audio de la cámara a la entrada izquierda de su televisor.

*Si cuenta con cámara de video equipada con S VIDEO, puede usar una conexión S Video para asegurar la óptima calidad de imagen.*



## Uso de las funciones especiales de Sony

### Uso de la función CONTROL S

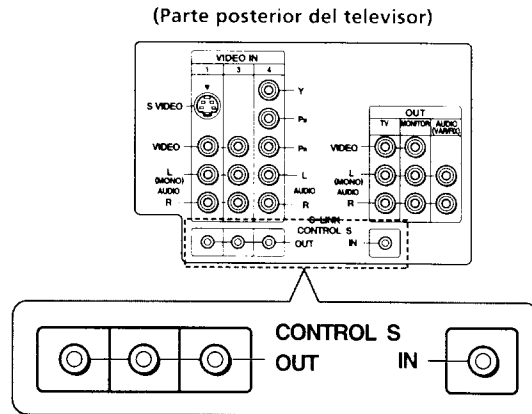
CONTROL S permite controlar el televisor y otros equipos Sony con un solo control remoto.

Para controlar otro equipo Sony con el control remoto del televisor, conecte la toma CONTROL S IN del equipo a la toma CONTROL S OUT del televisor con el cable CONTROL S.

Para controlar otros componentes Sony con el control remoto de su televisor, vea la siguiente página.

#### Nota

- Su control remoto puede programarse para hacer funcionar la mayor parte de equipos de video. (consulte "Uso de equipos de video" en la página 26)



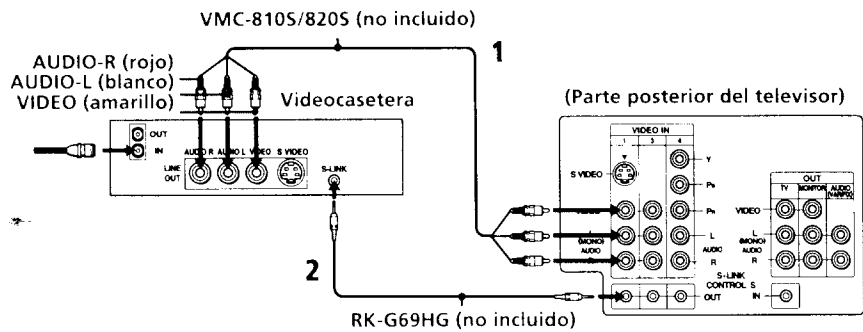




### Conexión de S-Link a videocasetera

La función S-Link automáticamente encenderá el televisor y cambiará a la entrada de video correcta cuando un videocasette sea insertado en la videocasetera.

- 1 Empleando cables de A/V, conecte las salidas AUDIO y VIDEO OUT de su videocasetera a las entradas AUDIO y VIDEO IN de su televisor.
- 2 Empleando un cable de S-LINK (enchufe mono mini), conecte S-LINK de su videocasetera a S-LINK/CONTROL S-OUT de su televisor.

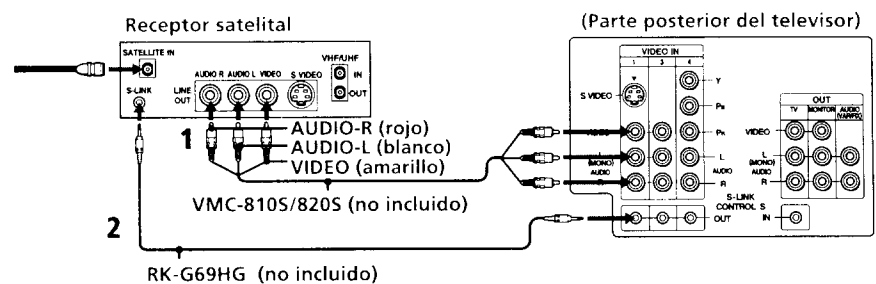


### Conexión de S-Link a DBS (receptor satelital)

Cuando encienda el DBS (receptor satelital), la función S-Link automáticamente encenderá el televisor y cambiará a la entrada de video correcta.

- 1 Empleando cables de A/V, conecte las salidas AUDIO y VIDEO OUT de su receptor satelital a las entradas AUDIO y VIDEO IN de su televisor.
- 2 Usando un cable de S-LINK (enchufe mono mini), conecte S-LINK de su receptor satelital a S-LINK/CONTROL S-OUT de su televisor.

*El cable S-Link puede ser colocado en el mismo grupo de entradas del A/V de su televisor.*



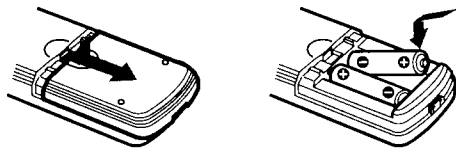
### Nota

- Si se designa alguna de sus entradas de video como OMITIR (vea "ETIQUETA DE VIDEO" en la página 25) y luego conecta algún equipo de video a esta entrada usando S-Link, la función S-Link tendrá prioridad sobre la función de OMITIR.



### Colocación de las pilas

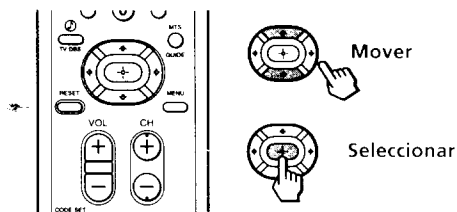
Inserte dos pilas tamaño AA (R6) (suministradas con el televisor), asegurándose que las señales + y - en las mismas correspondan al diagrama ubicado dentro del compartimiento de pilas.



### Notas

- Cuando el control remoto no vaya a utilizarse durante un período prolongado, quite las pilas para evitar que fugas de las pilas dañen su control remoto.
- Maneje el control remoto con cuidado. Procure no dejarlo caer ni mojarlo. No lo coloque en luz solar directa, cerca de un calefactor o donde exista alta humedad.
- Su control remoto puede programarse para hacer funcionar la mayor parte de equipos de video. (consulte "Uso de equipos de video" en la página 26)

### Uso correcto de los botones mover y seleccionar del control remoto



El control remoto que se suministra cuenta con botones de "flecha" (↑, ↓, ←, →) que permiten que el selector en pantalla se desplace en cuatro sentidos. Al oprimirse los botones exteriores, el selector se *desplaza* en el sentido indicado. Al oprimir el botón central, (⊕) *seleccionará* la función señalada.

### Barras de ajuste

Si las opciones de menú presentan una guía (▬ o ▬), oprima el joystick hacia arriba, abajo, izquierda o derecha para definir el ajuste.

### Instrucciones y ayuda en pantalla

Varias ventanillas de los menús ofrecerán sugerencias e instrucciones para ayudarle a usar las diversas funciones.

*Cuando aparezcan las instrucciones, empléelas para complementar las de este manual.*



### Programación automática del televisor

La función guía de programación fácil le permite seleccionar el idioma de los menús y sintonizar automáticamente todos los canales que el televisor pueda recibir en un solo paso.

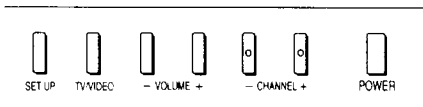
La función **AUTO PROGRAMACION** del guía de programación fácil no corresponde a las instalaciones que utilicen un cabledecodificador para la selección de todos los canales.

También puede programar el televisor de forma manual. (consulte "Uso del menú de PREFERENCIAS" en la página 24)

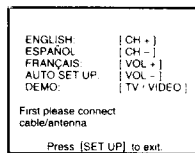
#### Sugerencias

- Realice esta función durante el día, con el cable o antena correctamente conectado, para asegurarse que todos los canales disponibles estén transmitiendo.
- La modalidad de entrada del televisor deberá ser a TV para poder ejecutar la **AUTO PROGRAMACION**. Oprima el botón **ANT** hasta que aparezca el número de un canal.
- Si su cable o antena esta conectada a la entrada **AUX**, oprima **ANT** hasta que aparezca **AUX** al lado del número del canal.

Uso de los botones de la parte superior del televisor:

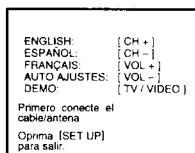
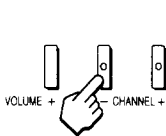


- 1 Oprima **POWER** para encender el televisor. Aparecerá en pantalla la guía de programación fácil.



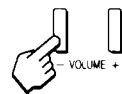
- 2 Oprima **CH +** para seleccionar **ENGLISH**, **CH -** para seleccionar **ESPAÑOL**, o **VOL +** para seleccionar **FRANÇAIS**.

La pantalla mostrará su selección.



Para ver una demostración (**DEMO**) de las funciones y menús, oprima **TV/VIDEO**.

- 3 Oprima **VOL -** para continuar.



**AUTO PROGRAMACION**

Aparecerá **AUTO PROGRAMACION** y el televisor comenzará a buscar y programar los canales automáticamente. Si el televisor recibe canales por cable, automáticamente se establecerá **CABLE** como la modalidad de entrada.

#### Para repetir **AUTO AJUSTE**

Oprima el botón **SET UP** en su televisor y siga los pasos 2-3.

#### Notas

- Antes de volver a utilizar guía de programación fácil, compruebe que haya seleccionado la entrada de **ANT** (no **AUX**) oprimiendo **ANT** hasta que "AUX" no aparezca junto al número del canal.
- Al llevar a cabo la función **AUTO PROGRAMACION**, se borrarán las opciones seleccionadas para **FIJAR CANAL**, **BLOQUEAR CANAL** y **ENCENDIDO APAGADO**.
- Para volver a reinicializar el televisor: Primero encienda el televisor. Luego, mientras oprime el botón **RESET** del control remoto, oprima el botón **POWER** del televisor. El televisor se apagará y volverá a encenderse.








## Para ver programas de televisión

Es posible acceder directamente todas las funciones del televisor mediante el control remoto. En la siguiente tabla se describe la función de los botones de su control remoto.



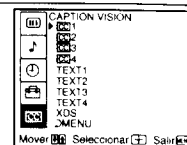
**AL LEER ESTA TABLA, CONSULTE LA ILUSTRACION DEL CONTROL REMOTO QUE APARECE EN EL INTERIOR DE LA PORTADA DE ESTE MANUAL.**

Uso de los botones de etiqueta blanca para realizar operaciones del televisor	
	Oprima cuando usted quiera encender y apagar sus equipos.
	Oprima cuando usted quiera controlar algún componente con su control remoto. (consulte las páginas 26-28 para información sobre programación del control remoto)
	Use para selección directa del canal. Oprima 0-9 para seleccionar un canal, el cambio se efectuará en dos segundos. Si prefiere, puede oprimir ENTER para que cambie rápido.
	Oprima estos botones para ojear los canales. <i>Al mantener oprimidos los botones CH + o -, usted puede rápidamente ojear hasta el canal deseado.</i>
	Oprima este botón para alternar ó saltar entre dos canales. Podrá cambiar entre los últimos dos canales seleccionados con los botones de 0 a 9.
	Oprima este botón para callar el sonido (MUTING aparecerá en la pantalla). Oprima nuevamente ó oprima VOL +, para restaurar el sonido.
	Oprima SLEEP hasta que aparezca el número de minutos (30, 60 o 90) que desee que permanezca encendido el televisor hasta que apague automáticamente. Para cancelar, oprímalo hasta que aparezca SLEEP NO.

Uso de los botones de etiqueta blanca para realizar operaciones del televisor	
 DISPLAY	Oprima repetidamente hasta lograr la imagen deseada: <b>Indicación de estado</b> Aparecerán el número del canal, la hora actual y subtítulos (si ajuste). <b>CAPTION VISION/XDS</b> Los Subtítulos o XDS aparecerán en la pantalla si la emisora ofrece estos servicios. (Vea cuadro a la derecha). Para cancelar los subtítulos, oprima DISPLAY hasta que aparezca DISPLAY APAGADO.
 TV/VIDEO	Oprima repetidamente para recorrer todas las entradas de video disponibles: <b>TV, VIDEO 1, VIDEO 2, VIDEO 3 y VIDEO 4</b>
 ANT (Entrada AUX)	Oprima para cambiar entre las entradas VHF/UHF y AUX. (para información detallada sobre conexiones, vea "Decodificador y cable" en la pág. 4 o "Cable y antena" en la pág. 3) Presione para cambiar de la entrada VIDEO a la entrada TV.
 TV/VTR	Oprima cuando haya terminado de usar una videocasetera y quiera seleccionar la entrada del televisor. Su videocasetera permanecerá encendida.
 MTS GUIDE	Oprima este botón para recorrer las opciones Multi-Channel TV Sound (MTS). <b>STEREO, MONO, SAP</b> (consulte en la página 22) GUIDE es una función de DBS, vea las instrucciones de su DBS.
 SYSTEM OFF (Boton etiquetado en verde)	Oprima para apagar la televisión y todo el resto del equipo de Sony. (consulte página 10)
 TV DBS	Oprima para activar (SI) o desactivar (NO) los siguientes efectos de audio: <b>SIMULADO:</b> Simula un efecto estéreo en programas mono. <b>SRS:</b> Produce el sonido tridimensional dinámico para señales estéreo. <b>AUTO SRS:</b> Automáticamente detecta si se recibe una señal estéreo ó mono y cambia el efecto en el televisor entre SRS y SIMULADO. <b>NO:</b> Recepcion estéreo o mono normal. TV/DBS es una función de DBS, consulte el manual de su DBS.




## CAPTION VISION

(Subtítulos)



CAPTION VISION se puede usar para programas que se transmiten con subtítulos.

Para acceder CAPTION VISION:

- 1 Oprima MENU.
- 2 Oprima  para avanzar hasta , y despues oprima .
- 3 Escoja la opción de CAPTION VISION.
- 4 Accese CAPTION VISION mediante su botón DISPLAY. (véase a la izquierda)

### CC1, 2, 3 o 4

Muestra una versión escrita del diálogo o los efectos de sonido de un programa. (Para la mayoría de los programas, debe seleccionarse CC1.)

### TEXT1, 2, 3 o 4

Muestra texto que ocupa ya sea la mitad de la pantalla o toda la pantalla.

### XDS (Servicio Ampliado de Datos)

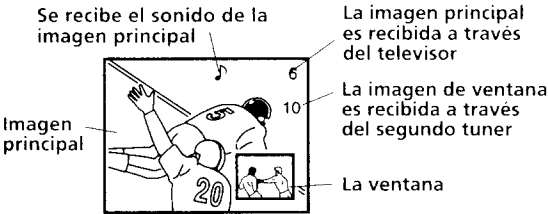
Consiste en el nombre de la cadena y las siglas del canal, así como el nombre, tipo, hora y duración del programa, si es que la emisora transmite estos datos.

### Nota

- Una mala recepción de los programas de televisión podría provocar errores en CAPTION VISION y en XDS. Los subtítulos podrían aparecer dentro de un marco blanco o con otros errores, en lugar del texto correcto.

# Para ver dos programas a la vez — Imagen en imagen (PIP)

Esto modelo son equipados con sintonizador doble. Es decir que PIP está "listo para usarse".






## Notas



- Debe oprimir se el botón TV (FUNCTION) antes de poder controlar la función de PIP con los botones amarillos.
- No podrá ver la segunda imagen en pantalla a través de la entrada AUX.



AL LEER ESTA TABLA, CONSULTE LA ILUSTRACION DEL CONTROL REMOTO QUE APARECE EN EL INTERIOR DE LA PORTADA DE ESTE MANUAL

Uso de los botones amarillos para imagen en imagen	
PIP 	Oprima una vez para que aparezca la ventana (1/9 de su tamaño). Oprima nuevamente para reducir el tamaño de la ventana (1/16 de su tamaño). Oprima por tercera vez para eliminar la ventana.
TV/VIDEO 	Oprima repetidamente para recorrer las entradas de audio disponibles: <b>TV, VIDEO 1, VIDEO 2, VIDEO 3 y VIDEO 4</b>
AUDIO 	Oprima para alternar el sonido entre la imagen principal y la ventana. El símbolo  aparecerá durante algunos segundos para indicar que la imagen está recibiendo el sonido.
TV/VTR +  CH - 	Oprima para cambiar el canal en la ventana.
POSITION 	Oprima para cambiar la posición de la ventana dentro de la imagen principal (con movimiento en sentido contrario a las manecillas de un reloj).

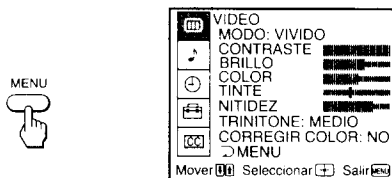


Uso de los botones amarillos para Imagen en Imagen	
<p>FREEZE</p> 	<p>Oprima para congelar la imagen secundaria. Muy útil para copiar números de teléfono, direcciones, recetas de cocina, etc.</p> <p><i>Oprima FREEZE nuevamente para restaurar la imagen normal.</i></p>
<p>SWAP</p> 	<p>Oprima para intercambiar el audio y video de la imagen principal y de la secundaria. Cada vez que oprima SWAP, se intercambiará la imagen y el sonido de las dos imágenes.</p>

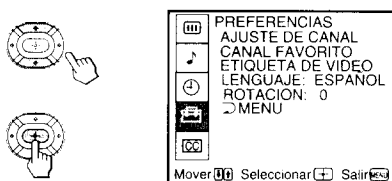
## Uso de los menús

Use el botón MENU para tener acceso a un menú y use los botones de flecha (↑ o ↓) para aprender a hacer los cambios. Para aprender cómo hacerlo, siga el siguiente ejemplo, en el que se activa la función de CABLE.

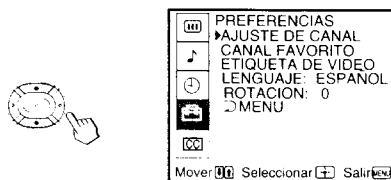
- 1 Oprima el botón de MENU.  
Aparecerá el menú principal.



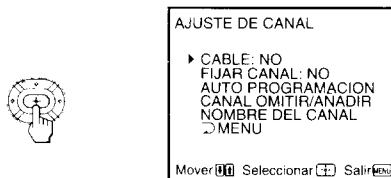
- 2 Oprima ↑ o ↓ para resaltar el menú deseado (en este caso PREFERENCIAS) y oprima → para seleccionarlo.



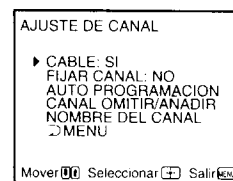
- 3 Oprima ↑ o ↓ para indicar la opción deseada.



- 4 Oprima →.  
Aparecerán las opciones correspondientes a su selección.



- 5 Oprima ↑ o ↓ para fijar su selección y oprima →.



Cuando haya terminado con los cambios al menú seleccionado, oprima → MENU para volver al menú principal.



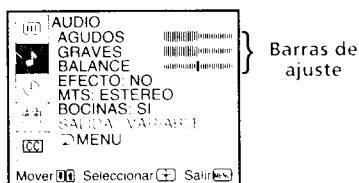
### Notas

- Oprimiendo el botón MENU del control remoto usted saldrá de la modalidad de menús en cualquier momento.
- Si cualquier función en el menú se ve de color "gris", oprima el botón ANT en su control remoto hasta que aparezca el número de algún canal.





## Uso del menú de AUDIO 🎵



Para información detallada sobre el uso del control remoto para modificar las posiciones del menú, vea "Uso de los menús" en la página 19.

### Para seleccionar el menú de AUDIO 🎵 :

Mostrar ➡ Iluminar 🎵 ➡ Seleccionar



### Para restablecer los ajustes de fábrica

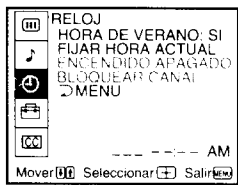
Oprima RESET en el control remoto mientras el menú de AUDIO se encuentra seleccionado.

#### Sugerencias 💡

- Oprima 🎵 para selección directa las opciones de audio EFECTO.
- Oprima MTS en su control remoto para recorrer las opciones.

<b>AGUDOS</b>	Ajuste a la izquierda o a la derecha para reducir o aumentar los tonos agudos.
<b>GRAVES</b>	Ajuste a la izquierda o a la derecha para reducir o aumentar los tonos bajos.
<b>BALANCE</b>	Ajuste a la izquierda o a la derecha para realzar el volumen de las bocinas respectivas.
<b>EFECTO</b> <i>Para ajustar el sonido a gusto propio</i>	Oprima ⬆ o ⬆ para avanzar ciclicamente a través de los efectos de audio siguientes: <b>SIMULADO:</b> Simula un efecto estéreo en programas mono. <b>SRS:</b> Produce el sonido tridimensional dinámico para señales estéreo. <b>AUTO SRS:</b> Automáticamente detecta si se recibe una señal estéreo ó mono y cambia el efecto en el televisor entre SRS y SIMULADO. <b>NO:</b> Recepción estéreo o mono normal.
<b>MTS</b> <i>Disfrute de programas en estéreo, bilingües y monofónicos</i>	<b>MTS:</b> Oprima ⬆ o ⬆ para seleccionar una de las siguientes opciones: <b>MONO:</b> Para reducir el ruido durante transmisiones estereofónicas deficientes. <b>SAP:</b> Para escuchar programas bilingües. (Al escogerse esta función, se suprimirá el sonido en los programas que no tienen un segundo canal de audio.) <b>ESTEREO:</b> Para escuchar sonido estereofónico.
<b>BOCINAS</b> <i>Para seleccionar a gusto propio las salidas de audio</i>	<b>SI:</b> Seleccione para escuchar el sonido mediante las bocinas del televisor y un estéreo por separado. <b>NO:</b> Seleccione para apagar las bocinas del TV y escuchar el sonido del televisor únicamente mediante las bocinas externas del estéreo.
<b>SALIDA</b> <i>Usar para controlar el volumen del televisor a través un estéreo</i>	Solo podrá ajustarse SALIDA cuando BOCINAS está en NO. <b>VARIABLE:</b> El sonido varía de acuerdo con el nivel en que se haya fijado el televisor. <i>Muy útil cuando usted quiera usar su control remoto para controlar la salida de un sistema independiente de audio.</i> <b>FIJA:</b> El sonido se mantiene a un nivel fijo a través de su estéreo. <i>Use el control remoto de su receptor A/V para ajustar el volumen.</i>

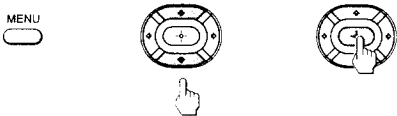
Uso del menú del RELOJ ⌚



Para información detallada sobre el uso del control remoto para modificar las posiciones del menú, vea “Uso de los menús” en la página 19.

Para seleccionar el menú de RELOJ ⌚ :

Mostrar ➡ Iluminar ⌚ ➡ Seleccionar



Para cancelar la función de ENCENDIDO/APAGADO

Oprima RESET mientras el menu ENCENDIDO/ APAGADO está abierto.

Sugerencia 💡

Fije la HORA DE VERANO antes de poner la hora actual.

<b>HORA DE VERANO</b> <i>Automaticamente ajusta la hora</i>	<b>Primavera:</b> Seleccione SI para hacer el cambio de hora de verano. <i>La hora actual automáticamente se adelanta una hora.</i> <b>Otoño:</b> Seleccione NO al concluir los meses de hora de verano. <i>La hora actual se atrasará una hora.</i>
<b>FIJAR HORA ACTUAL</b> <i>Necesario para activar el RELOJ</i>	Aparecerá el menú FIJAR HORA ACTUAL. 1 Oprima . 2 Oprima  o  hasta que aparezca el día actual. Oprima  para seleccionar el día. 3 Oprima  o  hasta que aparezca la hora actual, así como AM/PM. Oprima  para seleccionar. 4 Oprima  o  hasta que aparezca el minuto actual. El reloj ahora está programado. Oprima MENU para salir. <i>Cualquier falla de corriente hará que se borren estas posiciones.</i>
<b>ENCENDIDO/ APAGADO</b> <i>Despertar o hacer un horario de programas</i>	Con el menú ENCENDIDO/APAGADO abierto: 1 Escoja la opción ENCENDIDO/APAGADO que desee fijar y oprima . 2 Oprima  o  hasta que sea desplegado el día o rango de días que deseado. Oprima  para seleccionarlo. 3 Indique la hora a la que desee que el televisor se encienda (hora y minutos) presionando  o  y despues . 4 Fije la duración (máximo de 6 horas), presionando  o  y despues . 5 Oprima  o  hasta que alcance el canal deseado. Oprima  para seleccionarlo. La opción de ENCENDIDO/APAGADO esta fijada ahora. Oprima MENU para salir. <i>Cuando realice una AUTO PROGRAMACION, todas las opciones de ENCENDIDO/ APAGADO seran borradas.</i>
<b>BLOQUEAR CANAL</b> <i>Imposibilita el acceso a determinados canales</i>	Es posible bloquear dos canales durante un período máximo de 12 horas. <b>REALICE LOS PASOS 1 A 5 DE LA SECCION ANTERIOR “ENCENDIDO/APAGADO”</b> Para borrar las opciones seleccionadas de BLOQUEAR CANAL, oprima RESET mientras se encuentre en la ventanilla de BLOQUEAR CANAL. El empleo de AUTO PROGRAMACION borrará los ajustes de BLOQUEAR CANAL.

## Uso del menú de PREFERENCIAS



Para información detallada sobre el uso del control remoto para modificar las posiciones del menú, vea "Uso de los menús" en la página 19.

### Para seleccionar el menú de PREFERENCIAS:

Mostrar → Iluminar → Seleccionar



### Notas

- La característica de CANAL FAVORITO no está disponible para la entrada AUX.
- Su control remoto puede programarse para hacer funcionar el decodificador. (vea pág. 28)
- Después de ajustar la función de CABLE, necesita efectuar la AUTO PROGRAMACION.
- Se borrarán las selecciones de ENCENDIDO/APAGADO y BLOQUEAR CANAL al utilizar la función FIJAR CANAL.

## AJUSTE DE CANAL

Opciones básicas para ver la imagen

Manteniendo abierto el menú AJUSTE DE CANAL:

- 1 Utilice  $\uparrow$  o  $\downarrow$  para seleccionar la función que desee modificar.
- 2 Oprima  $\leftarrow$  para tener acceso a la función.

**CABLE:** Seleccione SI si su televisor está conectado a un sistema de cable.

**FIJAR CANAL:** Oprima  $\uparrow$  o  $\downarrow$  hacia arriba ó hacia abajo para fijar la entrada del televisor en una de las siguientes opciones:

**2-6:** Debe seleccionarse esto cuando el decodificador se encuentre conectado a la entrada VHF/UHF. Oprima DBS/CABLE (FUNCTION) y después CH +/- para cambiar los canales a través de su decodificador.

**AUX 2-6:** Cuando el decodificador se encuentre conectado a AUX y el cable o antena esten conectados a la entrada VHF/UHF. Alterne entre las dos entradas oprimiendo ANT.

**VIDEO 1:** Cuando haya conectado un aparato de video (p.ej. receptor de A/V) y quiere que el televisor reciba la señal de ese aparato. Podrá intercambiar entre las dos fuentes de video usando el receptor de A/V.

**NO:** Cuando quiere apagar FIJAR CANAL.

**AUTO PROGRAMACION:** Da instrucciones al televisor para programar los canales que puedan recibirse.

**CANAL OMITIR/AÑADIR:** Con el menú OMITIR/AÑADIR CANAL abierto:

- 1 Seleccione el canal deseado.
- 2 Oprima  $\leftarrow$  para activar OMITIR o AÑADIR (sólo una opción será disponible).

**NOMBRE DEL CANAL:** Etiquete hasta 12 canales con sus respectivos iniciales. (máximo cuatro letras)

Manteniendo abierto el menú NOMBRE DEL CANAL.

- 1 Oprima  $\leftarrow$  y después  $\uparrow$  o  $\downarrow$  para captar el canal deseado, oprima  $\leftarrow$  otra vez.
- 2 Oprima  $\uparrow$  o  $\downarrow$  para mostrar la primera letra o número de la etiqueta y oprima  $\leftarrow$  para seleccionarla.
- 3 Oprima  $\leftarrow$  para activarla. Para borrar una etiqueta, oprima RESET.

### AJUSTE DE CANAL

► CABLE: SI  
FIJAR CANAL: NO  
AUTO PROGRAMACION  
CANAL OMITIR/AÑADIR  
NOMBRE DEL CANAL  
MENU

Mover  $\leftarrow$  Seleccionar  $\rightarrow$  Salir  $\leftarrow$

### CANAL OMITIR/AÑADIR

► OMITIR  
AÑADIR  
MENU


Use [0-9] o [CH +/-] para seleccionar el canal

Mover  $\leftarrow$  Seleccionar  $\rightarrow$  Salir  $\leftarrow$

### NOMBRE DEL CANAL

► CANAL  
NOMBRE  
MENU

Mover  $\leftarrow$  Seleccionar  $\rightarrow$  Salir  $\leftarrow$

<p><b>CANAL FAVORITO</b>  <i>Rápido acceso a los canales favoritos</i></p>	<p><b>Programación de CANAL FAVORITO:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Oprima  y  o  para escoger AUTO o MANUAL y luego oprima . (Con AUTO, se seleccionarán los últimos 5 canales que usted haya escogido con los botones 0-9 del control remoto.)</li> <li>2 Oprima  o  para escoger 1, 2, 3, 4 o 5 y luego oprima .</li> <li>3 Oprima  o  para seleccionar el canal deseado y luego oprima .</li> </ol> <p><i>Para ver sus canales favoritos en una ventana, fije MOSTRAR en SI.</i></p> <p><b>Para usar CANAL FAVORITO:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Oprima  cuando está en el modo normal. Sus opciones de CANAL FAVORITO aparecerán en pantalla.</li> <li>2 Oprima  o  para seleccionar el canal que quiere ver, y oprima .</li> </ol> <p><i>Si MOSTRAR esta en SI, cada canal seleccionado aparecerá en la imagen secundaria al recorrer las opciones.</i></p>	<div> <p>CANAL FAVORITO</p> <p>► MODO : AUTO  MOSTRAR : SI</p> <p>1. 6  2. 7  3. 4  4. 3  5. 5</p> <p>► MENU</p> <p>Mover  Seleccionar  Salir </p> </div> <div> <p>FAVORITOS</p> <p>► 125 ESPN  14 ABC  48 CBS  16 NBC  5 CBC</p> <p>► Salir </p>  </div>
<p><b>ETIQUETA DE VIDEO</b>  <i>Fácil reconocimiento de equipo conectado (p. ej. DBS, VHS, etc.)</i></p>	<p>Con el menú ETIQUETA DE VIDEO abierto:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Oprima  o  para seleccionar la modalidad de entrada que desee etiquetar. Luego oprima .</li> <li>2 Oprima  o  para seleccionar la etiqueta y luego oprima .</li> </ol> <p><b>Opciones de ETIQUETA DE VIDEO:</b>  VIDEO 1/2/3: VHS, 8mm, BETA, LD, GAME, DBS, DVD, WEB, RECEIVER, DTV, OMITIR  VIDEO 4: DVD, DTV, OMITIR</p> <p><i>Si ETIQUETA DE VIDEO está ajustada en WEB, la pantalla se oscurecerá, creando una imagen ideal para la visualización de WebTV.</i>  <i>Si selecciona OMITIR, el televisor omitirá esta conexión cuando explore las fuentes de video con el botón TV/VIDEO.</i></p>	<div> <p>ETIQUETA DE VIDEO</p> <p>► VIDEO 1 : VHS  VIDEO 2 : GAME  VIDEO 3 : VIDEO 3  VIDEO 4 : VIDEO 4</p> <p>► MENU</p> <p>Mover  Seleccionar  Salir </p> </div>
<p><b>LENGUAJE</b></p>	<p>Seleccione el idioma que desee para que todos los menús aparezcan en el idioma elegido.</p>	
<p><b>ROTACION</b></p>	<p>Oprima  o  para realizar una corrección entre +5 y -5 y oprima .</p>	



## Programación del control remoto

Se puede emplear el control remoto para controlar equipo de video Sony o de otra marca.

- 1 Oprima el botón CODE SET.
- 2 Oprima VTR/DVD (FUNCTION).
- 3 Utilice los botones de 0 a 9 para programar el respectivo código de fabricante que aparece en la siguiente tabla.
- 4 Oprima ENTER.

## Códigos de videocaseteras

Fabricante	Código
Sony	301, 302, 303
Admiral (M. Ward)	327
Aiwa	338, 344
Audio Dynamic	314, 337
Broksonic	319, 317
Canon	309, 308
Citizen	332
Craig	302, 332
Criterion	315
Curtis Mathis	304, 338, 309
Daewoo	341, 312, 309
DBX	314, 336, 337
Dimensia	304
Emerson	319, 320, 316, 317, 318, 341
Fisher	330, 335
Funai	338
General Electric	329, 304, 309
Go Video	322, 339, 340

Goldstar	332
Hitachi	306, 304, 305, 338
Instant Replay	309, 308
JC Penney	309, 305, 304, 330, 314, 336, 337
JVC	314, 336, 337, 345, 346, 347
Kenwood	314, 336, 332, 337
LXI (Sears)	332, 305, 330, 335, 338
Magnavox	308, 309, 310
Marantz	314, 336, 337
Marta	332
Memorex	309, 335
Minolta	305, 304
Mitsubishi/MGA	323, 324, 325, 326
Multitech	325, 338, 321
NEC	314, 336, 337
Olympic	309, 308
Optimus	327
Panasonic	308, 309, 306, 307
Pentax	305, 304
Philco	308, 309
Philips	308, 309, 310
Pioneer	308
Quasar	308, 309, 306
RCA/PROSCAN	304, 305, 308, 309, 311, 312, 313, 310, 329
Realistic	309, 330, 328, 335, 324, 338
Sansui	314
Samsung	322, 313, 321
Sanyo	330, 335
Scott	312, 313, 321, 335, 323, 324, 325, 326
Sharp	327, 328
Shintom	315
Signature 2000 (M. Ward)	338, 327
SV2000	338
Sylvania	308, 309, 338, 310
Symphonic	338

Tashiro	332
Tatung	314, 336, 337
Teac	314, 336, 338, 337
Technics	309, 308
Toshiba	312, 311
Wards	327, 328, 335, 331, 332
Yamaha	314, 330, 336, 337
Zenith	331

Uso de una videocasetera	Botones del control remoto
Encendido/apagado	Oprima VTR/DVD (POWER).
Selección directa de canal	Oprima los botones de 0 a 9.
Selección progresiva de canal	Oprima CH +/-.
Grabación	Oprima ► y ● al mismo tiempo.
Reproducción	Oprima ►.
Detención	Oprima ■.
Avance rápido	Oprima ►►.
Rebobinado	Oprima ◄◄.
Pausa	Oprima II. Para reanudar la reproducción normal, vuelva a oprimirla o oprima ►.
Búsqueda de imagen hacia adelante o hacia atrás	Mantenga oprimida ►► o ◄◄ durante la reproducción. Para reanudar la reproducción normal, suelte el botón.
Cambio entre televisor y videocasetera	Oprima TV/VTR.



## Uso de equipos de video (continuación)

### Sugerencias

- En algunos casos excepcionales, no será posible utilizar el control remoto incluido con el televisor para hacer funcionar una videocasetera o reproductor de videodiscos que no sea fabricado por Sony. En tal caso, emplee el control remoto incluido con el equipo de video.
- Al quitar las pilas del control remoto, es posible que el código vuelva al que se programó en la fábrica.
- Los códigos correspondientes a los diversos tipos de videocaseteras marca Sony son los siguientes:

**Videocasetera tipo VHS** 301  
(código predefinido en el control remoto incluido)

**Videocasetera de 8 mm** 302

**Videocaseteras tipo Beta y ED Beta** 303

### Códigos de MDP

Fabricante	Código
Sony	701
Panasonic	704, 710
Pioneer	702

Uso de un reproductor de MDP	Botones del control remoto
Encendido/apagado	Oprima VTR/DVD (POWER).
Reproducción	Oprima ►.
Detención	Oprima ■.
Pausa	Oprima   . Para reanudar la reproducción normal, vuelva a oprimirla o oprima ►.
Búsqueda de imagen hacia adelante o hacia atrás	Mantenga oprimida ►► o ◄◄ durante la reproducción. Para reanudar la reproducción normal, suelte el botón ►.
Búsqueda del capítulo siguiente o anterior	Oprima CH +/-.

### Sugerencia

- Si usted no va a usar la entrada DBS/CABLE, puede usarla para programar otros equipos de video (p. ej., DVD, MDP o dos videocaseteras). (vea pág. 26)

### Códigos de los fabricantes de DVD

Fabricante	Código
Sony	751
Panasonic	753
Pioneer	752
RCA	755
Toshiba	754

Uso de un reproductor DVD con	Botones del control remoto
Encendido/apagado	Oprima VTR/DVD (POWER).
Reproducción	Oprima ►.
Detención	Oprima ■.
Pausa	Oprima   . Vuelva a oprimirlo para reanudar la reproducción normal o oprima ►.
Exploración de diferentes pistas de un disco de audio	Oprima ►► para avanzar o ◄◄ para retroceder. To resume normal playback, press again o oprima ►.
Para desplazarse por diferentes capítulos de un videodisco	Oprima CH + para avanzar o CH - para retroceder.
Para seleccionar pistas directamente	Oprima los botones 0-9 + ENTER.
Oprima MENU	Para mostrar el menú DVD.
Para mover en el menú	Use los botones de selección ↑, ↓, ◄, ►.



### Programación del control remoto

Se puede emplear el control remoto para controlar equipo de video sea o no de la marca Sony que cuente con sensor infrarrojo.

- 1 Oprima el botón CODE SET.
- 2 Oprima DBS/CABLE (FUNCTION).
- 3 Utilice los botones de 0 a 9 para programar el respectivo código de fabricante que aparece en la siguiente tabla.
- 4 Oprima ENTER.

### Para mayor información sobre el uso del decodificador o del receptor satelital

Consulte el manual incluido con el aparato.

### Si el control remoto no funciona

- Primero, repita la programación del control remoto, utilizando los demás códigos correspondientes al mismo fabricante.

#### Sugerencias

- Si aparece más de un código, prográmelos uno por uno, hasta encontrar el que corresponda a su aparato.
- Al programar un código nuevo, el que antes estaba programado para ese aparato se borrará.
- En algunos casos excepcionales, no será posible utilizar el control remoto incluido con el televisor para hacer funcionar determinado decodificador o receptor satelital. En tal caso, emplee el control remoto incluido con el decodificador o receptor.
- Al quitar las pilas del control remoto — para cambiarlas, por ejemplo — si pasa mucho tiempo, el código volverá al que se estableció en la fábrica, y será necesario programarlo de nuevo.

### Códigos decodificador

Fabricante	Código
Hamlin/Regal	222, 223, 224, 225, 226
Jerrold/G. I.	201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 218
Oak	227, 228, 229
Panasonic	219, 220, 221
Pioneer	214, 215
Scientific Atlanta	209, 210, 211
Tocom	216, 217
Zenith	212, 213

### Códigos de receptor satelital

Fabricante	Código
Sony	801 (código predefinido en el control remoto incluido)
General Electric	802
Hitachi	805
Hughes	804
Panasonic	803
RCA/PROSCAN	802, 808
Toshiba	806, 807



## Solución de problemas

Para sugerencias sobre la solución de problemas específicos, consulte la tabla que aparece a continuación. Si necesita mayores informes, consulte las instrucciones generales.

Problema	Causa probable	Solución
Para restaurar los ajustes de fábrica del televisor		<ul style="list-style-type: none"> <li>Primero, encienda el televisor. A continuación, mientras oprime el botón RESET del control remoto, oprima el botón POWER del televisor. Este se apagará por sí solo y, después, volverá a encenderse. Cuando vuelva a encenderse, todos los ajustes se restaurarán y aparecerá la guía de programación fácil.</li> </ul>
Centellea una luz roja en el televisor	<ul style="list-style-type: none"> <li>Es posible que el televisor necesite servicio.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comuníquese con su centro de servicio local de Sony.</li> </ul>
Se escucha un ruido fuerte al encender el televisor	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se trata de una función completamente normal.</li> </ul>	
La pantalla está apagada y no se escucha sonido alguno	<ul style="list-style-type: none"> <li>Es posible que el cable eléctrico no esté enchufado.</li> <li>Es posible que las pilas hayan sido colocadas incorrectamente.</li> <li>Es posible que el ajuste TV/VIDEO no esté correcto.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Oprima TV/VIDEO hasta que aparezca un canal.</li> <li>Revise los ajustes de ETIQUETA DE VIDEO.</li> </ul>
Sin imagen o imagen defectuosa (pantalla encendida) pero sonido adecuado	<ul style="list-style-type: none"> <li>Es posible que los ajustes del menú de VIDEO no estén correctos.</li> <li>Es posible que la antena o el cable no esté conectado correctamente.</li> <li>Es posible que WEB sea la entrada que esté señalada para ETIQUETA DE VIDEO. (Esto oscurece la pantalla para uso óptimo de WebTV.)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vuelva a hacer los ajustes del menú de VIDEO. (ver pág. 21)</li> <li>Revise los ajustes de ETIQUETA DE VIDEO.</li> <li>Ajuste la posición de su antena.</li> </ul>
Buena imagen sin sonido	<ul style="list-style-type: none"> <li>Es posible que el sonido esté enmudecido con MUTING.</li> <li>Es posible que la selección de MTS no esté correcta.</li> <li>Es posible que la selección de bocinas no esté correcta.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Oprima el botón MUTING.</li> <li>Revise MTS en el menú de AUDIO. (ver pág. 22)</li> <li>Revise la selección correspondiente a BOCINAS. (ver pág. 22)</li> </ul>
Sin color	<ul style="list-style-type: none"> <li>Es posible que los ajustes de color no estén correctos.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ajuste COLOR en el menú de VIDEO. (ver pág. 21)</li> </ul>



Problema	Posibles causas	Soluciones
Solo aparece en pantalla solo nieve acompañada de ruido	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Es posible que la selección correspondiente a CABLE en el menú de PREFERENCIAS no esté correcta.</li> <li>• Es posible que la antena o el cable no esté conectado correctamente.</li> <li>• Es posible que la modalidad de AUX esté activada.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Revise la función CABLE en el menú de PREFERENCIAS. (ver pág. 24)</li> <li>• Oprima el botón ANT del control remoto para cambiar la modalidad de entrada. (ver pág. 16)</li> </ul>
No se captan los canales superiores (UHF) mediante la antena	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Es posible que la selección correspondiente a CABLE en el menú de PREFERENCIAS no esté correcta.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe que CABLE se encuentra en NO en el menú de PREFERENCIAS. (ver pág. 24)</li> <li>• Utilice AUTO PROGRAMACION para añadir canales que no se encuentren en la memoria del televisor. (ver pág. 24)</li> </ul>
No se capta canal alguno mediante el sistema de cable	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Es posible que la selección correspondiente a CABLE en el menú de PREFERENCIAS no esté correcta.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe que CABLE se encuentra en SI en el menú de PREFERENCIAS. (ver pág. 24)</li> <li>• Utilice AUTO PROGRAMACION para añadir canales que no se encuentren en la memoria del televisor. (ver pág. 24)</li> </ul>
Volumen insuficiente al utilizar un decodificador de cable	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Es posible que el volumen no se ajuste mediante el decodificador del cable.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Oprima el botón TV (FUNCTION) y ajuste el volumen del televisor.</li> </ul>
No se puede cambiar el canal del televisor	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Es posible que las selecciones correspondientes a FIJAR CANAL no estén correctas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Revise la función FIJAR CANAL. (ver pág. 24)</li> </ul>

## Accesorios suministrados

Control remoto RM-Y167 (1)  
Pilas tamaño AA (R6) (2)

## Accesorios opcionales

Cables conectores  
RK-74A, RK-G69HG, VMC-10HG,  
VMC-720M, VMC-810S/820S, YC-15V/30V  
Base para televisor SU-32FD1, SU-36FD1  
Mezclador de VHF y UHF EAC-66

## KV - 34FVL1

Potencia necesaria	120 V, 60 Hz
Número de entradas y salidas	
Video <sup>1)</sup>	3
S VIDEO <sup>2)</sup>	2
Audio <sup>3)</sup>	4
Salida de audio <sup>4)</sup>	1
Salida de monitor <sup>1)</sup>	1
Salida de televisión <sup>1) 3)</sup>	1
S-Link	3
Y, Pb, Pr <sup>5)</sup>	1
Salida de bocinas (W)	15W x 2
Consumo (W)	
En uso (Máx.)	240 W
En espera	2 W
Dimensiones (an/al/prf) (mm) (pulgadas)	899.4 x 685.6 x 600.7 mm 35 <sup>7/16</sup> x 27 x 23 <sup>21/32</sup> po.
Peso (kg) (lbs)	79 kg 175 lbs

- <sup>1)</sup> 1 Vp-p, 75 Ohmios asimétrica, sincronía negativa  
<sup>2)</sup> Y: 1 Vp-p, 75 Ohmios asimétrica, sincronía negativa  
 C: 0.286 Vp-p (señal de sincronización cromática), 75 Ohmios  
<sup>3)</sup> 500 mVrms (modulación al 100%), impedancia: 47 kilohms  
<sup>4)</sup> Más de 408 mVrms al volumen máximo (variable)  
 Más de 408 mVrms (fijo)  
 Impedancia (salida): 2 kilohms  
<sup>5)</sup> Y: 1.0 Vp-p, 75 ohmios, sincronización negativa  
 PB: 0.7 Vp-p, 75 ohmios  
 PR: 0.7 Vp-p, 75 ohmios

### Sistema de televisión

Normas de televisión americanas, NTSC

### Cobertura de canales

VHF: 2 a 13/UHF: 14 a 69/CATV: 1 a 125

### Cinescopio

FD Trinitron®

### Antena

Terminal exterior de 75 ohmios para VHF/UHF

### Tamaño visible de la pantalla

32-pulgadas medida diagonalmente

### Tamaño actual de la pantalla

34-pulgadas medida diagonalmente

**Diseño y especificaciones estan sujetos a cambio sin previo aviso.**


### (●)\* SRS (Sistema de recuperación de sonido)

El Sistema de Recuperación de Sonido (●) SRS está fabricado por Sony Corporation bajo licencia de SRS Labs, Inc. Cuenta con la patente estadounidense n° 4,748,669. Otras patentes estadounidenses y extranjeras pendientes.

Las siglas SRS y el símbolo de SRS, (●) son marcas registradas de SRS Labs, Inc.



## A

AGUDOS .....	22
AJUSTE DE CANAL .....	24
AUTO PROGRAMACION .....	24
CABLE .....	24
CANAL OMITIR/AÑADIR .....	24
FIJAR CANAL .....	24
NOMBRE DEL CANAL .....	24
Ajustes de fábrica .....	21, 22
ANT .....	16
Antena, conexión .....	3
AUDIO (menú)  .....	16, 22
AGUDOS .....	22
BALANCE .....	22
BOCINAS .....	22
EFECTO .....	22
GRAVES .....	22
MTS .....	22
SALIDA .....	22
AUTO AJUSTES .....	14
AUTO PROGRAMACION .....	24
AUX (conector) .....	3

## B

BALANCE .....	22
Barras de ajuste .....	13
BLOQUEAR CANAL .....	23
BOCINAS .....	22
Botones de selección .....	13
Barras de ajuste .....	13
BRILLO .....	21

## C

CABLE .....	24
Conexión del decodificador del cable .....	4
Uso del decodificador del cable .....	28
Cable del sistema de televisión por cable .....	3
CANAL FAVORITO .....	25
CANAL OMITIR/AÑADIR .....	24
CH + / - .....	15
COLOR .....	21
Conexión del televisor a .....	
Antena .....	3
Cable .....	3
Cámara de video .....	10
CONTROLS .....	11
Decodificador y cable .....	4
Dos videocasetas .....	6
Receptor de A/V .....	9
Receptor satelital .....	7
Receptor satelital y videocasetera .....	7
Reproductor DVD .....	8
Sistema de sonido .....	9
S-Link .....	12
Videocasetera .....	5
Control remoto .....	13
Dibujo .....	Partecla
Botones .....	15, 16, 17, 18
Copiado de videocassetes mediante .....	
MONITOR OUT .....	6
CORREGIR COLOR .....	21

## D

Decodificador de cable .....	
Conexión .....	4, 5
Uso .....	28
DVD .....	
Conexión .....	8
Uso mediante et control remoto .....	27

## E

EFECTO .....	
AUTO SRS .....	22
NO .....	22
SIMULADO .....	22
SRS .....	22
ENCENDIDO/ APAGADO (automático) .....	23
Especificaciones .....	30
ETIQUETA DE VIDEO .....	25

## F

FIJAR CANAL .....	24
FIJAR HORA ACTUAL .....	23
FREEZE (botón) .....	18
Función CONTROLS .....	11
Funcionamiento de DVD .....	27
Funciones especiales de los modelos .....	1

## G



GRAVES .....	22
Guía de programación fácil .....	14


## H

HORA DE VERANO .....	23
----------------------	----



<b>I</b>	
Imagen en imagen (PIP) .....	17
Instrucciones en pantalla .....	13
<b>J, K, L</b>	
JUMP (botón) .....	15
LENGUAJE .....	25
<b>M</b>	
MODO (Tipo de imagen)	
DEPORTES .....	21
ESTANDAR .....	21
PELICULA .....	21
VIVIDO .....	21
MONITOR OUT (conector) .....	6
MONO (Sonido monofónico) .....	22
MTS (Selección de canal de sonido)	
ESTEREO .....	22
MONO (Sonido monofónico) .....	22
SAP (Segundo canal de sonido) .....	22
MUTING (botón para suprimir el sonido) .....	15
<b>N</b>	
NITIDEZ .....	21
NOMBRE DEL CANAL .....	24
<b>O</b>	
OMITIR .....	24
Operaciones de PIP	
AUDIO .....	17
CH +/- .....	17
FREEZE .....	18
POSITION .....	17
SWAP .....	18
TV/VIDEO .....	17

<b>P, Q</b>	
Pilas .....	13
PREFERENCIAS (menú)  .....	24, 25
AJUSTE DE CANAL .....	24
CANAL FAVORITO .....	25
ETIQUETA DE VIDEO .....	25
LENGUAJE .....	25
ROTACION .....	25
<b>R</b>	
Receptor satelital .....	28
RELOJ (menú)  .....	23
BLOQUEAR CANAL .....	23
ENCENDIDO/APAGADO .....	23
FIJAR HORA ACTUAL .....	23
HORA DE VERANO .....	23
Reproductor de videodiscos .....	27
ROTACION .....	25
<b>S</b>	
SALIDA (AUDIO) .....	22
SAP (Segundo canal de sonido) .....	22
S-Link	
Conexión .....	12
función .....	12
Seguridad .....	1
Selección de opciones mediante los menús .....	19
Separador de señal del cable .....	5
SLEEP (botón) .....	15
Solución de problemas .....	29, 30
Subtítulos (Caption Vision) .....	16
Supresión del sonido (MUTING) .....	15
SWAP (botón) .....	18
SYSTEM OFF .....	16

<b>T</b>	
TINTE .....	21
TRINITONE .....	21
TV (FUNCTION) .....	15
TV POWER (botones de encendido) .....	15
TV/VIDEO (botón) .....	16, 17
TV/VTR (botón) .....	16
<b>U, V</b>	
Uso de su nuevo televisor .....	14
VIDEO (menú)  .....	21
BRILLO .....	21
COLOR .....	21
CONTRASTE .....	21
CORREGIR COLOR .....	21
MODO .....	21
NITIDEZ .....	21
TINTE .....	21
TRINITONE .....	21
Videocasetera	
Conexión .....	5, 6, 7, 12
Códigos de los fabricantes .....	26 - 28
Uso mediante el control remoto .....	28
VTR (botón) .....	26
<b>W, X</b>	
WebTV .....	25
XDS .....	16
<b>Y, Z</b>	
Y/PB/PR .....	1, 8